

TOUR GUIADO

Os livros infantis da coleção HELMET



Helsinki



ESPOO
ESBO



ninho
KULTTUURIKESKUS RY

CAÇA AO TESOURO

Onde estão os livros infantis em línguas
minoritárias na rede HelMet?

O CASO DOS LIVROS EM PORTUGUÊS

A REDE HELMET TEM LIVROS INFANTIS EM PORTUGUÊS?

Sim! Tem uma coleção de literatura infantil em português:

- 412 livros infantis
- 36 livros juvenis

*Data from 04.5.2021

ONDE ESSES LIVROS ESTÃO?

Espoo

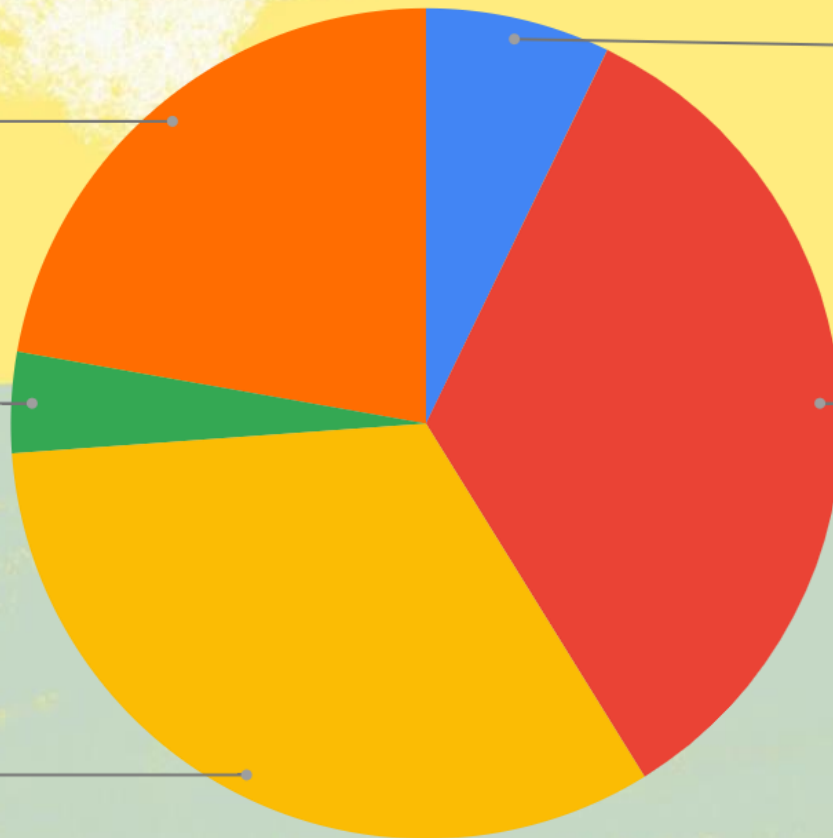
Tapiola lapset, 34
22,2%

Soukka lapset, 6
3,9%

Sello lapset, 50
32,7%

Entresse lapset, 11
7,2%

Iso Omena lapset, 52
34,0%



*Data from 04.5.2021

ONDE ESSES LIVROS ESTÃO?



Helsinki

Pasila lapset, 322

*Data from 04.5.2021

COMO ACESSAR ESSES LIVROS?

O cartão da biblioteca

Kirjastokortti

Library card

HELMET

HAE AINEISTOA

Kirjastot ja palvelut + E-kirjasto + Tapahtumat ja vinkit + Lapset + Mus

[Etusivu](#) > [Info](#) > [Asiakkaana kirjastossa](#) > [Kirjastokortti ja lainaaminen](#)

Info

Asiakkaana kirjastossa

Hankintaehdotus

Kun et pääse kirjastoon

Kysy meiltä

Löydä tietoa

Medialle

Mikä Helmet on?

Saavutettavuusseloste

Tietoa sivustosta

Usein kysyttyä

Sivustohaku

Kirjastokortti ja lainaaminen



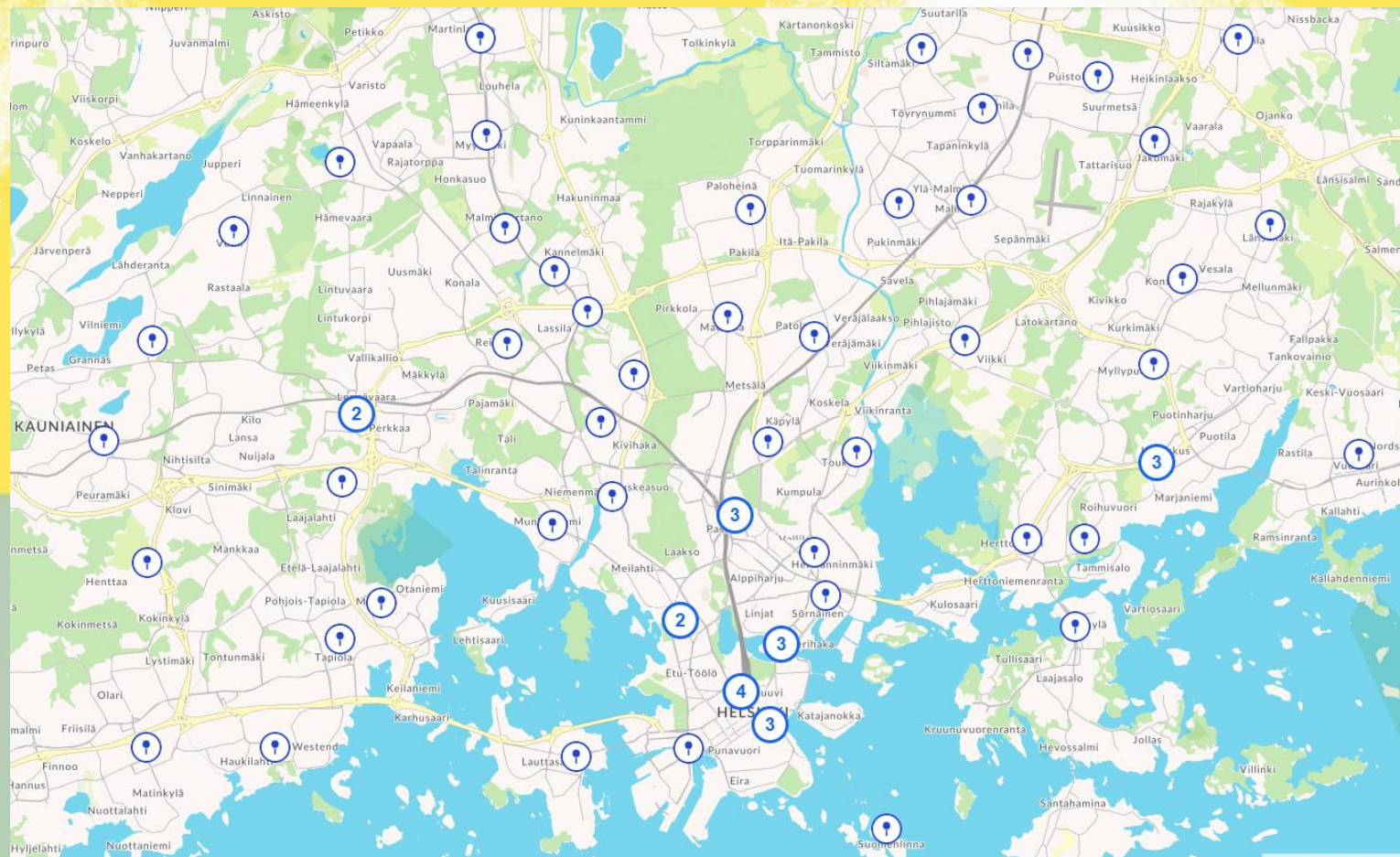
Kirjastokortin ja tunnusluvun saat mistä tahansa Helmet-kirjastosta ilmoittamalla osoitteesi ja esittämällä kirjaston hyväksymän voimassaolevan henkilötodistuksen, jossa on valokuva ja henkilötunnus. Kirjastokortin myöntämiseen tarvitaan Suomessa oleva osoite.

Alle 15-vuotias saa kirjastokortin huoltajan kirjallisella suostumuksella. Voit nopeuttaa uuden

COMO ACESSAR ESSES LIVROS?

Bibliotecas de bairro

Existem 64 bibliotecas na região metropolitana



COMO ACESSAR ESSES LIVROS?

Baixe o aplicativo:

[Taskukirjasto](#)

[Em inglês](#)

HELMET

HAE AINEISTOA

Kirjastot ja palvelut + E-kirjasto + Tapahtumat ja vinkit + Lapset + Muut

E-kirjasto

Ohjeet

Juttuja e-kirjastosta

Kirjat ja äänikirjat

Lehdet

Musiikki

Verkkokurssit

Tietokannat

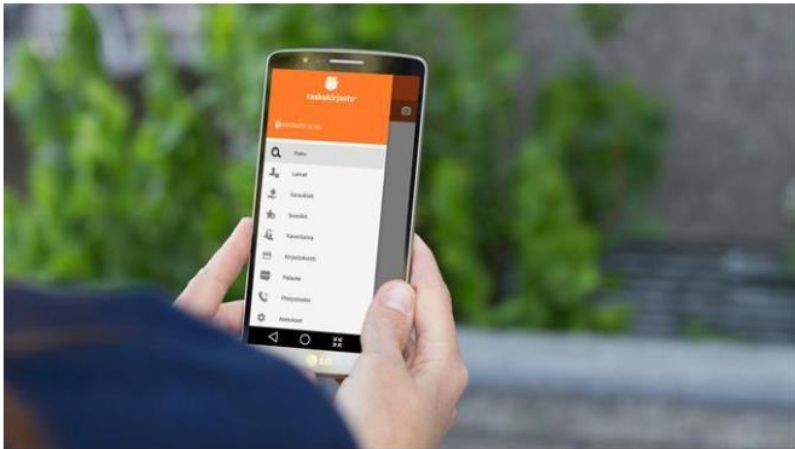
Taskukirjasto

Linkkejä muille sivustoille

Finna

Helmet-haku

Etusivu > E-kirjasto > Taskukirjasto > Taskukirjasto



Taskukirjasto

Taskukirjasto on mobiilisovellus Helmet-kirjaston asiakkaille. Taskukirjastoa voit käyttää suomeksi, ruotsiksi, englanniksi ja venäjäksi. Sovellus toimii myös kirjastokorttina.

Taskukirjastossa:

- uusia lainoja ja teet varaukset
- saat lukusuosituksia ja teet suosikkilistojia

COMO ACESSAR ESSES LIVROS?

[HelMet.fi](https://www.helmet.fi)

[Em inglês](#)

The screenshot displays the HelMet.fi website interface. At the top, there is a navigation bar with language options: "På svenska", "In English", "По-русски", "Palaute", "RSS", and "Kirjautu". Below this is a search bar labeled "HAE AINEISTOA" and a menu with "KIRJASTOT", "TAPAHTUMAT", and "VALIKKO". A secondary navigation bar lists categories: "Kirjastot ja palvelut", "E-kirjasto", "Tapahtumat ja vinkit", "Lapset", "Musiikki", and "Info".

The main content area features several announcements:

- Uutispalat** (News): A photo of a person in a yellow coat at a computer terminal.
- Asiointi Helmet-kirjastoissa 30.11.–31.3.** (Service in Helmet libraries 30.11.–31.3.): A text announcement stating that library collection and loan services are closed from 30.11.2020 to 31.3.2021 for customers, but library services are available for short-term service requests.
- Uutispalat** (News): A photo of hands wearing blue gloves holding a stack of books.
- Varaukset ovat ruuhkautuneet** (Reservations are congested): A text announcement stating that reservations are now being made more slowly. Users can also reserve books from the shelves. They should contact the library for reservations.
- E-kirjasto** (E-library): A photo showing a laptop, a tablet, and a smartphone displaying digital content.
- Ohjeet e-kirja- ja äänikirjapalveluihin** (Instructions for e-book and audiobook services): A text announcement providing instructions on how to use the library's e-books and audiobooks and how to load them onto personal devices.
- E-kirjasto** (E-library): A photo of people sitting on the floor, using laptops and tablets.
- Ohjeet e-lehtien etäkäyttöön** (Instructions for remote use of e-journals): A text announcement providing instructions on how to use e-journals and foreign newspapers online from home.

HELMET

Maksa verkossa

Pesquisa avançada

Tarkennettu haku Perushaku

Palavra-chave

(*) f:1 c:0 l:spa

Hakusana



JA

Hakusana



X

Lisää hakuoperaattori:

JA

TAI

EI

Catálogo

Formato

Coleção

Local

Kirjastoluettelo



Aineisto:

Kirja

Livro



Kokoelma:

Lasten kokoelma



Sijainti:

KAIKKI

Coleção
infantil

Língua

Kieli:

espanja

Portugali /
Portuguese

Vuosi:

-

Ano/Edição

Hae

Tyhjennä lomake

SUGESTÕES SÃO BEM-VINDAS...

HELMET

HAE AINEISTOA

Kirjastot ja palvelut + E-kirjasto + Tapahtumat ja vinkit + Lapset + Me

[Etusivu](#) > [Info](#) > [Hankintaehdotus](#)

Info

Asiakkaana kirjastossa

Hankintaehdotus

Kun et pääse kirjastoon

Kysy meiltä

Löydä tietoa

Medialle

Mikä Helmet on?

Saavutettavuusseloste

Tietoa sivustosta

Usein kysyttyä

Sivustohaku

Hankintaehdotus



Otamme mielellämme vastaan hankintaehdotuksia verkossa. Voit myös kertoa hankintatoiveesi kirjaston henkilökunnalle. Kaikkia hankintaehdotuksia emme voi toteuttaa. Yhdessä voimme kuitenkin huolehtia siitä, että kirjaston kokoelma on mahdollisimman kattava. Ennen kuin teet ehdotuksen, tarkista Helmet-hausta, onko toivomasi teos jo jossakin kirjastossa. Huomaa, että teoksesta riippuen hankintaprosessi saattaa kestää kuukausia.

DVD voidaan hankkia kirjastoon vain, jos taho, joka hallitsee DVD:n tekijänoikeudet, on myöntänyt sille kirjastojen tarvitsemat lainausoikeudet.

Valitse kirjasto, jolle haluat toiveesi osoittaa *

Valitse kirjasto, jolle haluat toiveesi osoittaa *

Selezione a biblioteca

- ☐ Espoo
- ☐ Helsinki
- ☐ Kauniainen
- ☐ Vantaa
- ☐ E-kirjasto

Autor

Tekijä *

Título

Teoksen nimi *

Tipo de material

Aineistolaji (esim. kirja, CD, DVD, lehti jne.) *

Outras informações

Muita tietoja (esim. kustantaja, julkaisuvuosi, kieli, ISBN-numero)

e-mail

Sähköpostiosoitteesi mahdollista yhteydenottoa varten:

Motivo do seu pedido

Perustelut hankintaehdotuksellesi

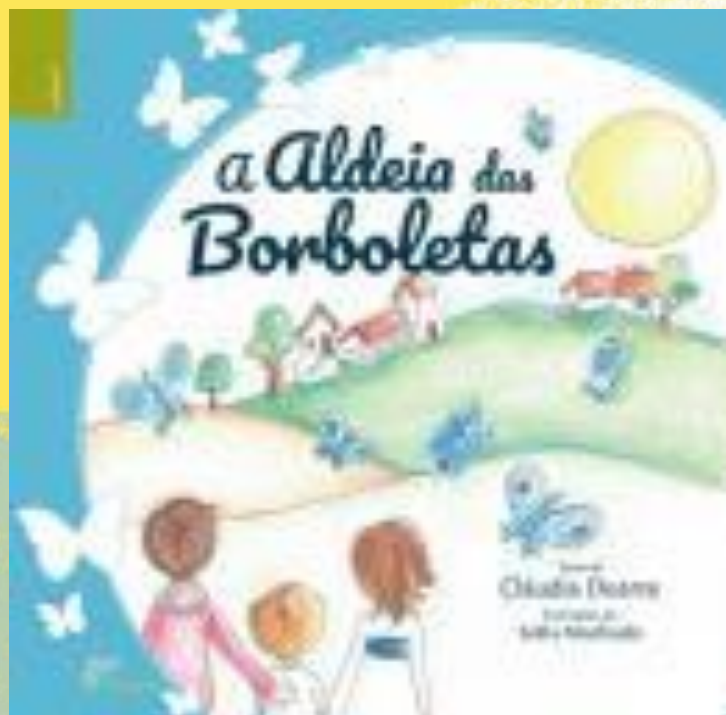
Como soube deste material?

Mistä sait tiedon kyseisestä teoksesta?

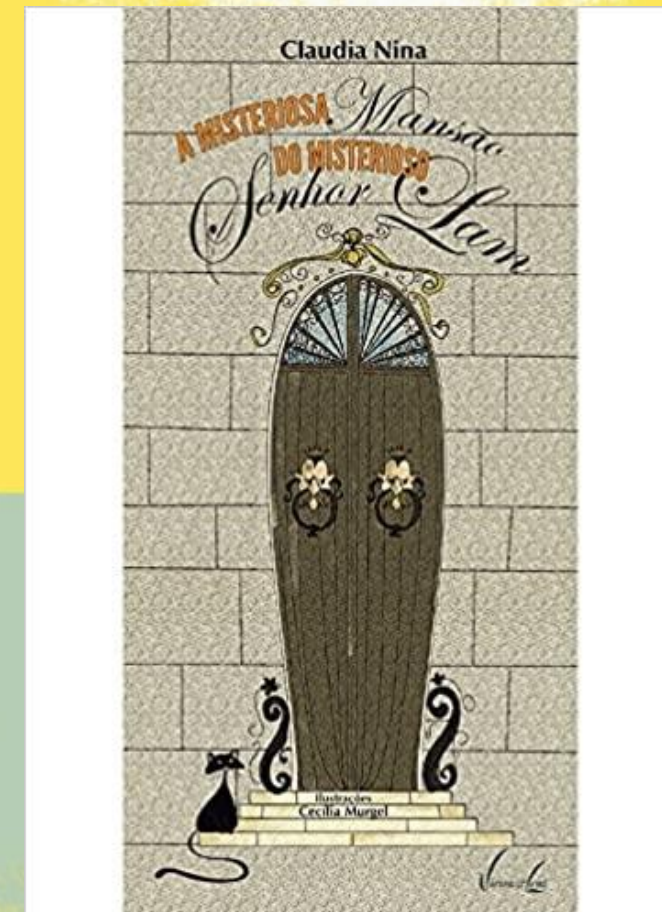
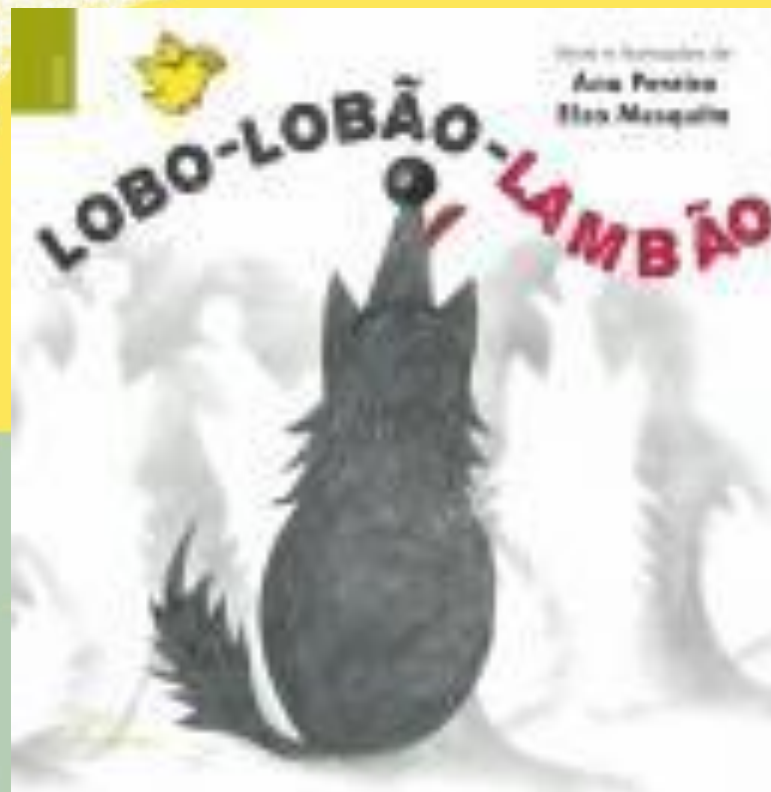
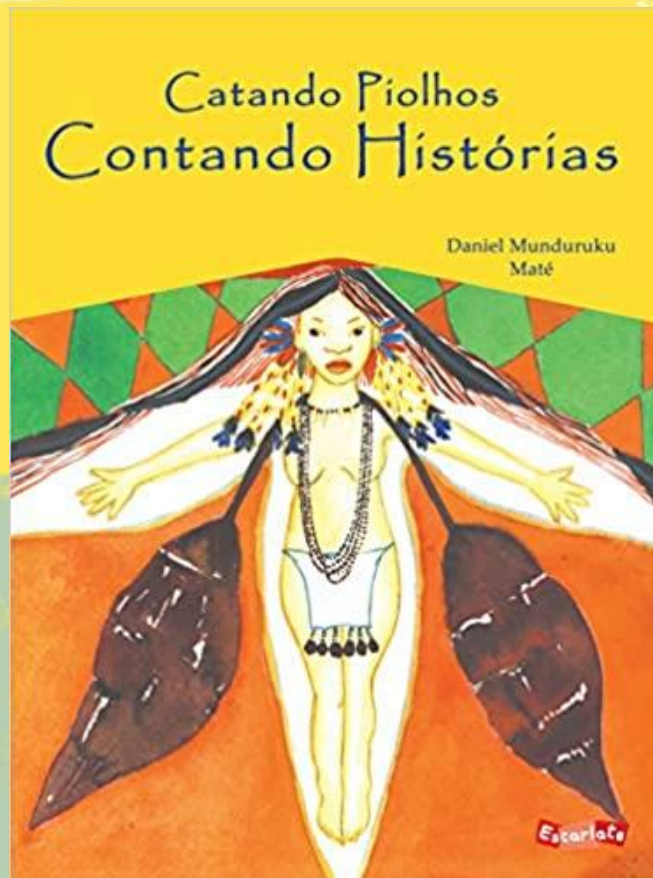
Täytä vähintään tähdellä (*) merkityt kentät.

LÄHETÄ HANKINTAEHDOTUS

QUE LIVROS VOCÊ PODE ENCONTRAR NA HELMET?



QUE LIVROS VOCÊ PODE ENCONTRAR NA HELMET?



Sugestões de atividades e mais informações

O Centro Cultural Brasil-Finlândia (CCBF) oferece:

- Oficina de português para crianças
- Curso de português para crianças

→ <https://plhccbfinlandia.blogspot.com/p/oficina-e-curso-de-portugues-para.html>

O Festival Kolibrí oferece várias atividades de leitura, cultura, música e artes em português:

→ <https://www.kolibrifestivaali.org/pt-br/>

Artigo no site Multilingual Month sobre os livros em português na rede Helmet:

→ <https://multilingualmonth.org/2021/03/17/a-busca-do-tesouro-onde-estao-os-livros-nas-linguas-minoritarias-no-helmet-o-caso-do-portugues/>

OBRIGADA:

- À Patricia Ribeiro, por sua pesquisa sobre a literatura infantil em português disponível na HelMet.
- À associação *Kulttuurikeskus Ninho*, pelo seu trabalho, em conjunto com diferentes embaixadas ibero-americanas, ajudando a HelMet a aumentar a variedade e quantidade da coleção portuguesa de livros infantis.
- À cidade de Helsinki pelo co-financiamento deste projeto.

LUKUPESÄ é um projeto da associação **Kulttuurikeskus Ninho ry**,
2021

Coordenadora: Verónica Miranda veronica.miranda@ninho.fi

Time: Wende Luvinga, Laura Gazzotti, Adriana Minhoto, Rosibel Huete and
Andrea Botero

Design Visual: Ina Fiebig

Kulttuurikeskus Ninho: <https://ninho.fi>

Lukupesä: <https://www.ninho.fi/what-we-do/lukupesä/>

**Comece já a
buscar livros
para se
divertir com a
sua família!**



Helsinki



**ESPOO
ESBO**



ninho
KULTTUURIKESKUS RY